

Музеј
на современата уметност,
Скопје
мај, 2005
Museum
of Contemporary Art,
Skopje
May, 2005

7th biennial of young artists

БИЕНАЛЕ
НА МЛАДИТЕ УМЕТНИЦИ

7

2005



7 TO БИЕНАЛЕ НА МЛАДИТЕ УМЕТНИЦИ
7th BIENNIAL OF YOUTH ARTISTS



7^{МО} БИЕНАЛЕ
НА МЛАДИТЕ УМЕТНИЦИ
7th BIENNIAL
OF YOUNG ARTISTS

Biennial
Biennial



“ЗАД ГРАНИЦИТЕ”
“BEYOND THE BORDERS”

Biennial

7^{МО} БИЕНАЛЕ

Претставувањето на младите уметници во форма на групна презентација од секогаш го одразуваат позитивниот став на Музејот кон промоција на нивната рецентна творечка активност и продукција. Ваквата практика со одредени осцилации, прекини, односно промени во конципирањето, потоа во спроведувањето на критериумите при селекцијата на уметниците и во начинот на реализирањето на изложбите трае скоро четири децении. Оваа година се прифати селекцијата да биде предодредена преку “зададена” тема Преку границите (*Beyond the borders*), наслов во кој е прикриена метафората која поседува неограничени варијации и можности на значења и толкувања. Од можните значења едно е, секако, очигледно: темата алудира на свеста за уметничките и културните авангарди, на свеста за изнаоѓање на “нови форми” преку кои би се изразила сопствената концепција на оспорување на границите на воспоставениот јазик и на претставите кои доведуваат до канонизирање на одредени вредности и до формализирање на искреноста, страста, на животниот елан, на спонтаноста на изразот.

Сепак, чинот на наметнување тема не претендира да ја одрази ситуацијата во која може да ја доживееме комплетната или објективната слика концентрирана врз ликовната сцена на младите во изминативе две години.

Прв впечаток е дека провокацијата на младите уметници, според она што се понуди, најчесто е ставена во позиција да се одбегнат класичните медиуми, но истовремено, како своевидна контрадикторност, сосема да се доближат до нив. Овој широк спектар на користење на медиуми во изразувањето овозможува да се постигне пофлексибилна имагинација во креативниот чин, особено во субјективниот пристап, поврзан со младешкиот ентузијазам и енергија. Следејќи ја постмодернистичката логика уметниците често се доближуваат, помалку или повеќе, до раскажувачкиот момент, па затоа се насочуваат кон визуелно препознатливиот јазик, односно кон методите на знаковниот израз. Без разлика на степенот на препознатливоста на пораката, тие се наоѓаат во улога на “регистратори” на актуелни теми (политички, социјални, настани од секојдневието итн.) за кои може, но и не мора да се “говори” во конкретното време. Јасно се покажува дека младите уметници ја следат сопствената иконографија на живеење, внесувајќи одреден степен на ироничност, најчесто инсистирајќи пораката да ја пренесат преку едноставен визуелен пристап, конечно обликуван со медиумот за кои се определуваат.

На овој начин оваа рецентна продукција на младите од Македонија покажува дека секој од нив индивидуално го доживува и одразува предизвикот на сопствениот творечки импулс, па сепак може да се добие една целина од изложеното поради сродноста во одбраната “култна” тема и користењето на поетиките како примарен предизвик. Во таа смисла голем дел од нив го користат концептуалистичкиот дискурс, сфатен како модел, не само во дводимензионалните остварувања, туку и во видео артот, во популарните графити и др., поради што транспарентноста на нивните дела доаѓа во прв план.

The presentation of young artists in the form of a group display always shows the positive attitude of the Museum towards the promotion of their recent creative activity and production. This practice, which includes certain oscillations and breaks, that is, changes in the organization or following the criteria in the selection of artists and the way of promoting the exhibitions, has been going on for almost four decades. This year the selection was based upon the “given” topic *Beyond the Borders*, a title that involves the metaphor that possesses unlimited variations and possibilities of meanings and interpretations. Of all the possible meanings, one is obvious: the topic alludes to the awareness of the artistic and cultural avant-garde, to the awareness of finding “new forms” for showing one’s own concept of denying the borders of the established vocabulary and the pictures that lead to a canonization of certain values and to formalization of the sincerity, passion, live vigor, the spontaneity of the expression.

However, the very act of imposing a topic is not meant to reflect the situation which reveals the complete or the objective picture focused on the artistic scene of the young artists in the past two years.

According to the offered works the first impression is that the provocation of the young artists is often limited by their attempts to avoid the classical media, but at the same time, which is a kind of a contradiction, they try to approach quite close to them. This wide range of employing the media for artistic purposes helps in achieving a more flexible imagination in the act of creation, especially in the subjective approach, resulting from the youthful enthusiasm and energy. Following the post-modern logic, the artists often approach, more or less, the narrative moment and aim for the visually recognizable language, that is, for the methods of the symbolic vocabulary. Regardless of the recognition level of the message, they are in a position of “recorders” of the current topics (political, social, everyday events, etc) which might be, although not necessarily, at “speaking terms” with the particular time. It is very obvious that the young artists follow their own iconography of living, introducing a certain amount of irony, often insisting on transmitting the message through a simple visual approach, modeled by the chosen medium.

Thus, this recent production of the young Macedonian artists shows that each of them individually feels and reflects the challenge of her/his own creative impulse, yet one can still perceive the exhibited items as a whole, due to their similar defense of the “cult” topic and the employment of the poetics as a primary challenge. In that sense many of them use the conceptual discourse, taken as a model, not only in the two-dimensional artworks, but also in the video art, in the popular graffiti etc., which presents their artworks with obvious transparency.

Mira Gakina

Матеј Богдановски

Роден 1979 во Скопје. Дипломирал 2003 на Факултетот за ликовни уметности во Скопје, оддел сликарство.

Самостојни изложби: 2003 Скопје, Младински културен центар, 2004 Охрид, Галерија "Уранија", 2005 Белград, Галерија "Еуро Центар"

Учествувал на повеќе групни изложби во земјата (Скопје, Неготино, Кавадарци, Гевгелија, Струмица, Гостивар, Тетово, Штип).

Matej Bogdanovski

Born in 1979 in Skopje. Graduated in 2003 from the Faculty of Fine Arts in Skopje, Department of Painting.

Solo exhibitions: 2003 Skopje, Youth Cultural Center, 2004 Ohrid, Gallery "Urania", 2005 Belgrade, Gallery "Euro Center".

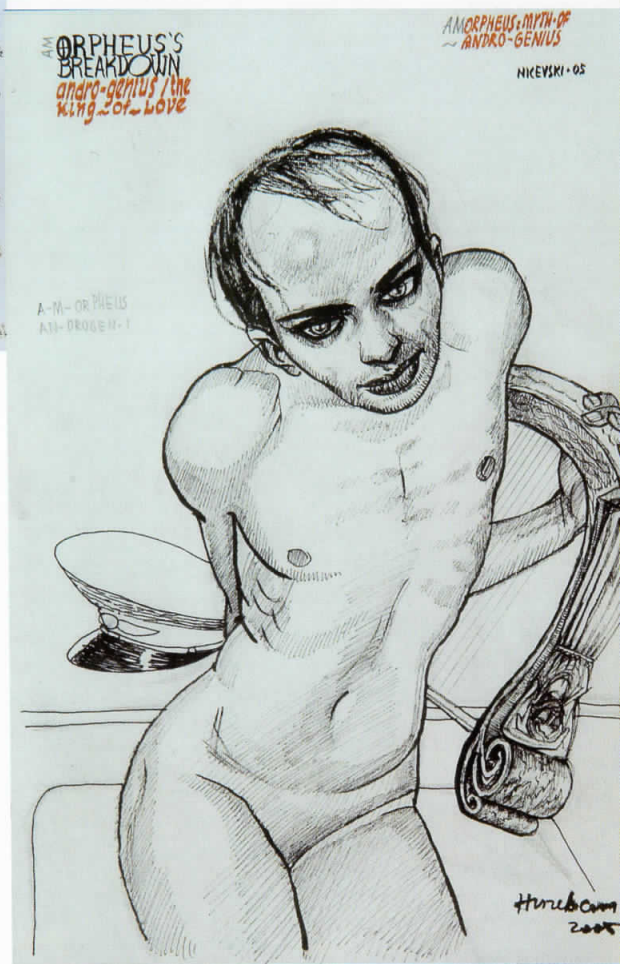
He participated in several group exhibitions (Skopje, Negotino, Kavadarci, Gevgelija, Strumica, Gostivar, Tetovo, Stip)

e-mail: matejart@mt.net.mk

"На граница", 2005, триптих, масло на платно

"On the Border", 2005, triptych, oil on canvas





• Миле Ничевски

Роден 1972 во Гевгелија. Дипломирал на Факултетот за ликовни уметности во Скопје, педагошки оддел, насока графика.

Самостојни изложби: 1986 Гевгелија, Пионерски дом, 1993 Гевгелија, Кафе бар Пиано, 2000 Вроцлав, Полска, Schegom, 2000 Гевгелија, Дом на култура, 2001 Валандово, Дом на култура, 2001 Охрид, Дом на култура, 2004 Скопје, Културен центар Точка, "Белешки од киоскот за цигари и весници", 2005 Велес, Спомен кука "Васил Главинов", "Белешки од киоскот за цигари и весници"

Учествувал на повеќе групни изложби во земјата и странство (Скопје, Струмица, Битола, Гевгелија, Прилеп, Ксанти, Болзано).

Mile Nicevski

Born in 1972 in Gevgelija. Graduated from the Faculty of Fine Arts in Skopje, at the Pedagogical Department, majoring in graphic art.

Solo exhibitions: 1986 Gevgelija, Pioneers' Center, 1993 Gevgelija, Café Bar Piano, 2000 Wroclaw, Poland, Schegom, 2000 Gevgelija, Cultural Center, 2001 Valandovo, Cultural Center, 2001 Ohrid, Cultural Center, 2004 Skopje, Cultural Center "Point", "Notes from the cigarettes and newspapers booth", 2005 Veles, Memorial Center "Vasil Glavinov", "Notes from the cigarettes and newspapers booth".

He participated in several group exhibitions here and abroad (Skopje, Strumica, Bitola, Gevgelija, Prilep, Xanti, Bolzano).

e-mail: mnice@freemail.org.mk

uzivancia@yahoo.com

Од циклусот: "Белешки од киоскот за цигари и весници", 2005, 12 цртежи (комбинирана техника)

"Andro Genius" (Orpheus)

"Досега ниеден македонец нема стапнато на Јужниот пол, што не значи дека не знаеме кај се наоѓа..."

"Quinn of Minos"

"Vampiros Lezbos"

From the cycle "Notes from the cigarettes and newspapers booth", 2005, 12 drawings (mixed media)

"Andro - Genius" (Orpheus)

"So far no Macedonian has been to the South Pole which doesn't mean that we don't know where it is..."

"Quinn of Minos"

"Vampiros Lezbos"

"Family Portrait (Miki vs. Pajo)"



• Александра Петрушевска

Родена 1981 во Скопје. Дипломирала 2005 на Факултетот за ликовни уметности во Скопје, педагошки оддел, насока сликарство.

Учествувала на повеќе групни изложби во земјата и странство (Скопје, Велес, Белград).

Aleksandra Petrusevska

Born in 1981 in Skopje. Graduated in 2005 from the Faculty of Fine Arts in Skopje, at the Pedagogical Department, majoring in painting.

She participated at several exhibitions here and abroad (Skopje, Veles, Belgrade).

e-mail: cac1tane@yahoo.com

“Арачиново 2001”, 2005, масло на платно

“Арачиново 2001”, 2005, масло на платно

“Aracinovo 2001”, 2005, oil on canvas

“Aracinovo 2001”, 2005, oil on canvas



Гордана Апостоловска

Родена **1980** во Скопје. Дипломирала **2004** на Факултетот за ликовни уметности во Скопје, оддел сликарство со конзервација и реставрација и рачна изработка на хартија.

Самостојни изложби: **2003** Охрид, Галерија “Уранија”, **2005 Скопје**, Национална галерија - Чифте амам, “Цензура”

Учествувала на групни изложби во земјата (Скопје).

Награди: **2001** Скопје, Фондација “Борко Лазески” – I награда, **2001** Скопје, Студентски сојуз – награда за најдобар студент на Факултет за ликовни уметности, **2002** Скопје, “26 Јули” од фондацијата на Франк Харкорд Манинг, **2005** Скопје, Фондација “Проф. Димитар Стамболиев”, најдобар студент

Gordana Apostolovska

Born in **1980** in Skopje. Graduated in **2004** from the Faculty of Fine Arts in Skopje, at the Department of Painting, majoring in conservation, restoration and hand made paper.

Solo exhibitions: **2003** Ohrid, Gallery “*Uranija*” **2005** Skopje, National Gallery *Cifte Amam*, “*Censorship*”.

She participated in several group exhibitions (Skopje).

Awards: **2001** Skopje, “*Borko Lazeski*” Foundation - first place, **2001** Skopje Students' Federation - awarded as the best student at the Faculty of Fine Arts, **2002** Skopje, “*26th of July*” award from the “*Frank Harchord Menning*” Foundation, **2005** Skopje, awarded as the best student from “*Prof. Dimitar Stamboliev*” Foundation.

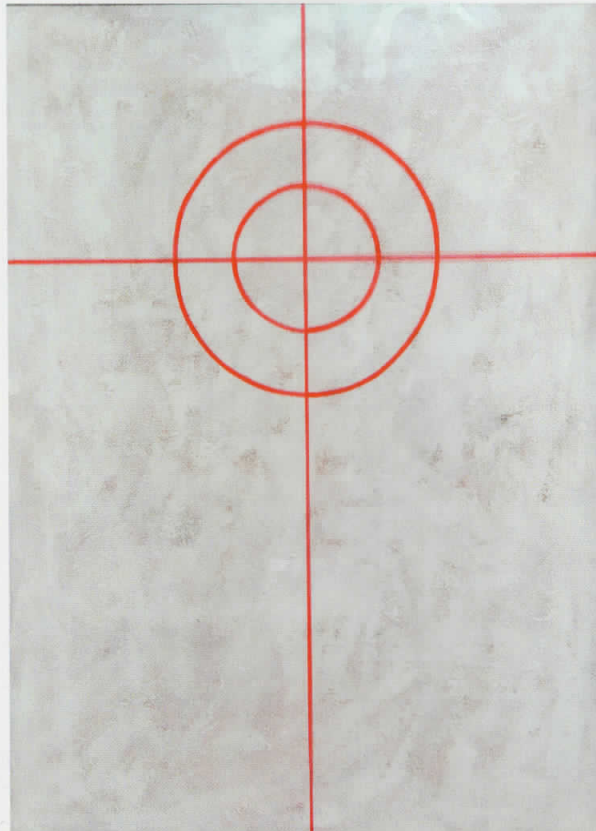
e-mail: apostolovska@gmail.com

“Цензура # 5, 2003, масло на платно

“Цензура # 14”, 2003/2004, полиптих, масло на платно

“*Censorship # 5*”, 2003, oil on canvas

“*Censorship # 14*”, 2003/2004, polyptich, oil on canvas



Јасминка Новковска

Родена 1975 во Скопје. Дипломирала 1998 на Факултетот за ликовни уметности во Скопје. Специјализирала 2000 на Националната художествена академија во Софија, Бугарија.

Самостојни изложби: 2000 Софија "Национален музеј Земјата и луѓето", "Духот на времето", 2000 Скопје, Музеј на град Скопје, "ERA", 2003 Софија, "Национална галерија за странска уметност", "Изгубени души", 2003 Скопје, Музеј на современата уметност, "Изгубени души"

Учествувала на повеќе групни изложби во земјата и странство (Скопје, Струмица, Велико Трново, Бакау, Романија, Канада, Њујорк).

Награди: 2000 Скопје, "Љубомир Белогаски", најуспешен млад автор за изложбата "ERA".

Jasminka Novkovska

Born in 1975 in Skopje. Graduated in 1998 from the Faculty of Fine Arts in Skopje. Specialized in 2000 at the National Art Academy in Sofia, Bulgaria.

Solo exhibitions: 2000 Sofia, National Museum, "The Spirit of the Time", 2000 Skopje, Museum of the City of Skopje, "ERA", 2003 Sofia, National Gallery of Foreign Arts, "Lost Souls", 2003 Skopje, Museum of Contemporary Art, "Lost Souls".

She participated in several group exhibitions here and abroad (Skopje, Strumica, Veliko Trnovo, Bakau, Romania, Canada, New York).

Awards: 2000 Skopje, award of the Foundation "Ljubomir Belogaski" for the best young artist at the exhibition "ERA".

e-mail: jasminova@yahoo.com

"Без наслов", 2002, цртежи

"Кoj го убива Балканот?", 2004,
комбинирана техника на платно

"Untitled", 2002, drawings

"Who is Killing the Balkan?", 2004,
mixed media on canvas



Гордана Вренцоска

Родена 1973 во Веница. Дипломирала 1997 на Факултетот за ликовни уметности во Скопје, оддел сликарство, насока модно креирање. Во моментов е на постдипломски студии за дизајн, Сент Мартинс колеџ во Лондон, Велика Британија.

Самостојни изложби: 1999 Скопје, CIX галерија, компјутерски графики, "Пробивање", 2000 Скопје, CIX галерија, просторна инсталација, "Бескрајна приказна", 2002 Скопје CIX галерија, слики-цртежи, "Ноктурнус", 2003 Скопје, Културен центар Точка, слики и цртежи, "Преписка", 2004 Куманово, Уметничка галерија, слики и цртежи, "Преписка".

Учествувала на повеќе групни изложби во земјата и странство (Скопје, Тетово, Велес, Куманово, Неготино, Кавадарци, Битола, Струмица, Хановер, Краков, Неапол).

Награди: 2004 Лондон, Победник на Твинингс натпреварот за дизајн на шешир

Gordana Vrencoska

Born in 1973 in Vinica. Graduated in 1997 from the Faculty of Fine Arts in Skopje, Department of Painting, majoring in fashion design. Presently completing her master studies in design at Saint Martin's College in London, Great Britain.

Solo exhibitions: 1999 Skopje, CIX Gallery, computer graphics "Penetration", 2000 Skopje, CIX Gallery, spatial installation, "Endless Story", 2002 Skopje, CIX Gallery, paintings - drawings, "Nocturnus", 2003 Skopje, Cultural Center "Point", paintings and drawings "Correspondence", 2004 Kumanovo, Art Gallery, paintings and drawings, "Correspondence".

She participated in several group exhibitions here and abroad (Skopje, Tetovo, Veles, Kumanovo, Negotino, Kavadarci, Bitola, Strumica, Hanover, Krakow, Napoli).

Awards: 2004 London, winner of the Twinings Competition for hat design.

e-mail: gvrenco@yahoo.com

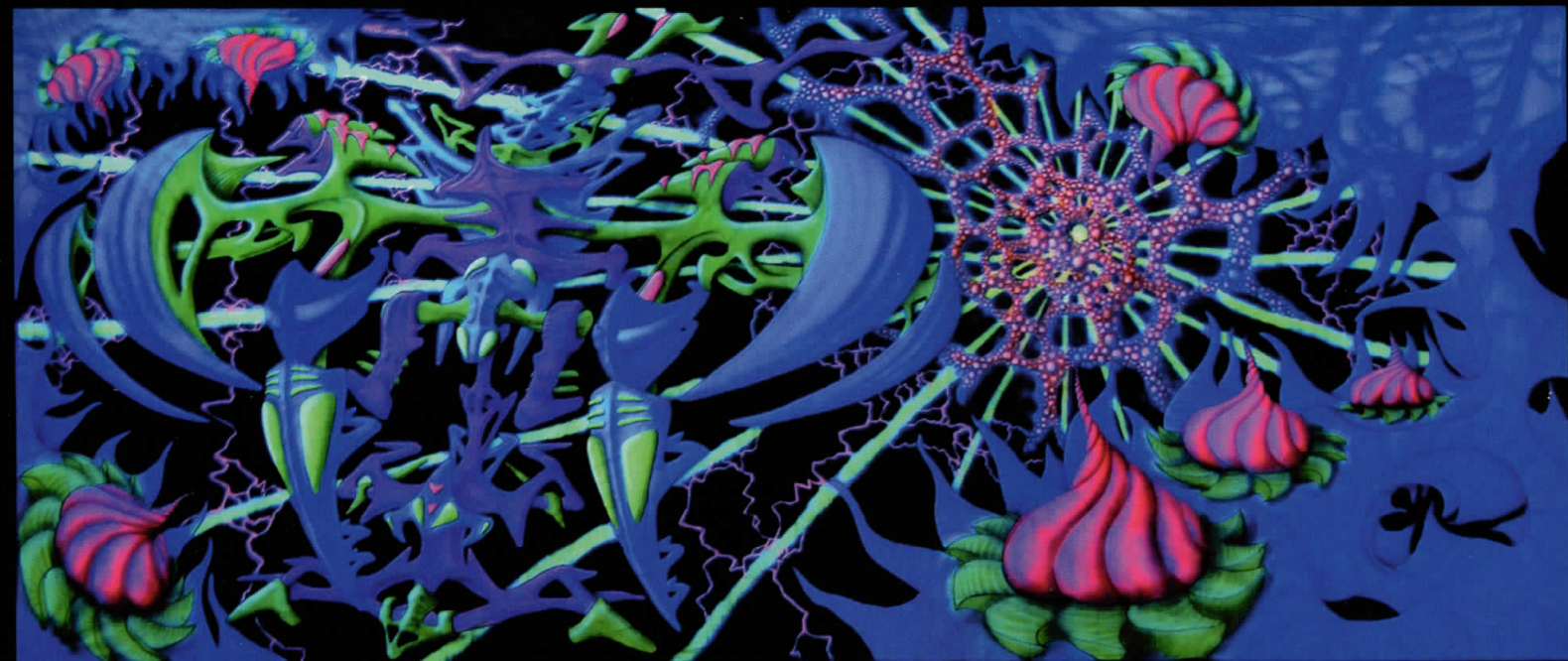
"Испит по кроење – теорија и примена", 2003, комбинирана техника на платно

"Магија на заведувањето", 2003, комбинирана техника на платно

"Exam in tailoring - theory and application", 2003, mixed media on canvas

"The magic of seducing", 2003, mixed media on canvas





Борис Петровски

Роден 1975 во Скопје. Дипломирал 1998 на Факултетот за ликовни уметности во Скопје, оддел скулптура и графички дизајн.

Самостојни изложби: 2000 Скопје, Музеј на современата уметност, "Невообичаена изложба", 2001 Скопје, Отворено графичко студио, 2002 Скопје, "Мобилни културни контејнери", јавен арт проект, 2005 Скопје, Младински културен центар, "Трансформација на доживувањето", 2005 Хелсинки, Kuvataideacademia

Учествувал на повеќе групни изложби во земјата (Скопје, Гевгелија).

Изработил декорации за забави во: Гент, Канагава, Токио, Крагуевац, Белград.

Boris Petrovski

Born in 1975 in Skopje. Graduated in 1998 from the Faculty of Fine Arts in Skopje, Department of Sculpture and Graphic Design.

Solo exhibitions: 2000 Skopje, Museum of Contemporary Art, "Unusual Exhibition", 2001 Skopje, Open Graphic Studio, "Mobile Cultural Containers", public art project, 2005 Skopje, Youth Cultural Center, "Transformation of the Experiencing", 2005 Helsinki, Kuvataideacademia.

He participated in several group exhibitions (Skopje, Gevgelija).

He made party decorations in Gent, Kanagawa, Tokyo, Kragujevac, Belgrade.

e-mail: afadecor@mt.net.mk

www.afadrenalin.com

"070903", 2003, airbrush на платно

"160503", 2003, airbrush на платно

"150503", 2003, airbrush на платно

"170604", 2004, airbrush на платно

"240305", 2005, airbrush на платно

"070903", 2003, airbrush on canvas

"160503", 2003, airbrush on canvas

"150503", 2003, airbrush on canvas

"170604", 2004, airbrush on canvas

"240305", 2005, airbrush on canvas

Борис Шемов

Роден 1974 во Скопје. Дипломирал 1997 на Факултетот за ликовни уметности во Скопје, оддел сликарство, насока рачно правена хартија. Магистрирал 2003 на истиот факултет.

Самостојни изложби: 1998 Скопје, Отворено графичко студио, 1999 Охрид, Дом на Култура "Григор Прличев", 2002 Скопје, Галерија "Аеро", 2003 Токио, Уметнички простор – Токи (со Игор Сековски), 2003 Скопје, Културен центар Точка, "Несоници", 2004 Штип, Уметничка галерија "Безистен", 2004 Битола, Уметничка галерија.

Учествувал на повеќе групни изложби во земјата и странство (Скопје, Тетово, Штип, Велес, Кавадарци, Битола, Монреал, Добрич, Дрезден, Фиренца, Стразбур, Санкт Петерсбург, Хановер, Краков, Мино Сити).

Награди: 1997 Скопје, Специјална пофалница дадена од интернационалното жири на "Студентско Интернационално Арт Биенале", 2001 Мино, Јапонија, Две награди на "Интернационалниот Норен Фестивал"

Boris Semov

Born in 1974 in Skopje. Graduated in 1997 from the Faculty of Fine Arts in Skopje, Department of Painting, majoring in hand-made paper. Completed his master studies at the same Faculty.

Solo exhibitions: 1998 Skopje, Open Graphic Studio, 1999 Ohrid, Cultural Center "Gligor Prlichev", 2002 Skopje, Gallery "Aero", 2003 Tokyo, Art Room - Toki (with Igor Sekovski), 2003 Skopje, Cultural Center "Point", "Insomnia", 2004 Stip, Art Gallery "Bezisten", 2004 Bitola, Art Gallery.

He participated in several group exhibitions here and abroad (Skopje, Tetovo, Stip, Veles, Kavadarci, Bitola, Montreal, Dobric, Dresden, Florence, Strasbourg, St. Petersburg, Hanover, Krakow, Mino City).

Awards: 1997 Skopje, special commendation of the international jury of the Students' International Art Biennial, 2001 Mino, Japan, two awards at the International Noren Festival.

e-mail: ssemov@hotmail.com

www.geocities.com/borissemov/

"Компресии", 2002,

6 дигитално обработени фотографии

"Compressions", 2002,

6 digitally processed photographs



Игор Сековски

Роден 1972 во Скопје. Дипломирал 1997 на Факултетот за ликовни уметности во Скопје, оддел сликарство, насока конзервација и реставрација и рачно изработена хартија. Магистрирал 2003 на Џошиби Универзитетот за уметност и дизајн, Токио, Јапонија.

Самостојни изложби: 1998 Скопје, Младински културен центар, инсталација, "Пештера", 2002 Токио, Уметнички простор – Токи, инсталација "С линии", 2003 Токио, Уметнички простор - Youkobo, инсталација "Бран", 2004 Скопје, Културен центар Точка, плакати "Пораки"

Учествувал на повеќе групни изложби во земјата и странство (Скопје, Битола, Кавадарци, Дрезден, Фиренца, Стразбур, Санкт Петербург, ХанOVER, Краков, Токио).

Награди: 1997 Скопје, Награда за најдобар студент на Факултетот за ликовни уметности, 1999 Скопје, Награда за највисоки достигнувања за време на студиите на Факултетот за ликовни уметности, 2002 Токио, Јапонија, Награда почесен студент на Џошиби Универзитетот за уметност и дизајн
Igor Sekovski

Born in 1972 in Skopje. Graduated in 1997 from the Faculty of Fine Arts in Skopje, Department of Painting, majoring in conservation, restoration and hand-made paper. Completed his master studies in 2003 at the Joshibi University for Art and Design in Tokyo, Japan.

Solo exhibitions: 1998 Skopje, Youth Cultural Center, installation "Cave", 2002 Tokyo, Art Room - Toki, installation "S Lines", 2003 Tokyo, Art Room - Yuokobo, installation "Wave", 2004 Skopje, Cultural Center "Point", posters "Messages".

He participated in several group exhibitions here and abroad (Skopje, Bitola, Kavadarci, Dresden, Florence, Strasbourg, St. Petersburg, Hanover, Krakow, Tokyo).

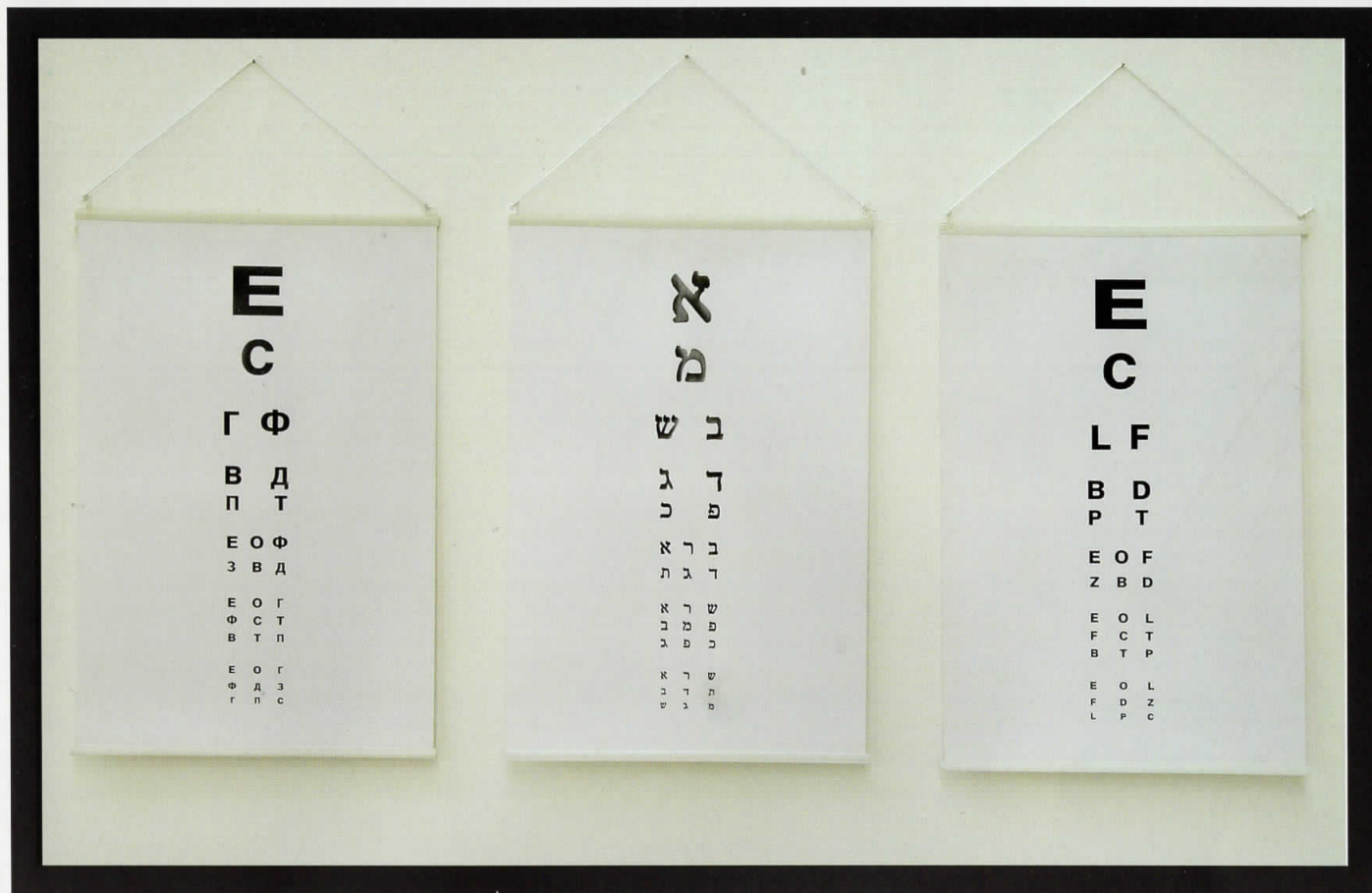
Awards: 1997 Skopje, awarded as the best student at the Faculty of Fine Arts, 1999 Skopje, awarded for best achievements during his studies at the Faculty of Fine Arts, 2002 Tokyo, Japan, awarded honors at Joshibi University for Art and Design.

e-mail: isekovski@hotmail.com

"Порти", 2005, 5 дигитални отпечатоци

"Gates", 2005, 5 digital prints





Атанас Ботев

Роден 1973 во Скопје. Дипломирал 1997 на Факултетот за ликовни уметности во Скопје. Магистрирал 1999 на истиот факултет. Член е на ДЛУМ.

Самостојни изложби: 2000 Скопје, Отворено графичко студио, 2003 Скопје, Културен центар Точка, 2003 Велес, Народен музеј, 2005 Скопје, Француски културен центар

Учествувал на повеќе групни изложби во земјата и странство (Скопје, Битола, Белград, Загреб, Осиек, Ријека, Братислава, Марамурес, Ст. Никлас, Остров Виелкополски).

Награди: 1996 Скопје, Годишна награда на Факултетот за ликовни уметности, 1996 Скопје, "26 Јули" Награда од фондацијата на Франк Харкорд Манинг

Atanas Botev

Born in 1973 in Skopje. Graduated in 1997 from the Faculty of Fine Arts in Skopje. Completed the master studies in 1999 at the same faculty. He is a member of DLUM.

Solo exhibitions: 2000 Skopje, Open Graphic Studio, 2003 Skopje, Cultural Center "Point", 2003 Veles, National Museum, 2005 Skopje, French Cultural Center.

He participated in several group exhibitions here and abroad (Skopje, Bitola, Belgrade, Zagreb, Osijek, Rijeka, Bratislava, Maramures, St. Nicholas, Ostrov Vielkopolsky)

Awards: 1996 Skopje, Annual Award of the Faculty of Fine Arts, 1996 Skopje, "26th of July" award from the "Frank Harchord Manning" Foundation.

"Вид(ови)", 2003, сито-печат, 6 интерактивни графики

"Kind(s)", 2003, silk screen, 6 interactive graphic prints

Горѓе Јовановиќ

Роден 1980 во Скопје. Дипломирал 2003 на Факултетот за ликовни уметности во Скопје, оддел сликарство. Моментално е на постдипломски студии на Филозофскиот Факултет, група Филозофија.

Самостојни изложби: 2005 Скопје, Културен центар Точка – Младински културен центар, “Прошетката на господинот Ченг низ раздвоениот континент”

Учествувал на повеќе групни изложби во земјата и странство (Скопје, Неготино, Кавадарци, Гевгелија, Струмица, Тетово, Белград, Литохоро, Хелсинки).

Gjorge Jovanovic

Born in 1980 in Skopje. Graduated in 2003 from the Faculty of Fine Arts in Skopje, Department of Painting. Presently attending the post-graduate studies at the Faculty of Philosophy, majoring in Philosophy.

Solo exhibitions: 2005 Skopje, Cultural Center “Point” - Youth Cultural Center, “The Stroll of Mister Cheng through the Separated Continent”.

He participated in several group exhibitions here and abroad (Skopje, Negotino, Kavadarci, Gevgelija, Strumica, Tetovo, Belgrade, Litochoro, Helsinki).

e-mail: in_memoriamamam@yahoo.com

“Заминувањето на г. Ченг”, 2004/2005,
17 фотографии

“The Leaving of Mister Cheng”, 2004/2005,
17 photographs



Марјан Денков

Роден 1982 во Скопје. Дипломирал 2004 на Факултетот за ликовни уметности во Скопје. Моментално е на постдипломски студии во Париз, Франција.

Самостојни изложби: 2004, Скопје, Француски културен центар, 2005 Скопје, Младински културен центар

Учествувал на повеќе групни изложби во Македонија и Грција.

Marjan Denkov

Born in 1982 in Skopje. Graduated in 2004 from the Faculty of Fine Arts in Skopje. Presently attending the post-graduate studies in Paris, France.

Solo exhibitions: 2004, Skopje, French Cultural Center, 2005 Skopje, Youth Cultural Center

He participated in several group exhibitions in Macedonia and Greece.

e-mail: mac_verte@yahoo.com

“Нема политичка конотација”, 2004, инсталација, кукла – лав,

5 фотографии, текст

“No Political Connotation”, 2004, installation, dummy - lion,

5 photographs, text



THERE IS NO POLITICAL CONNOTATION

The shots are done on the fortress in Skopje... The fortress dominates the center of the city and offers an unordinary excellent feeling. It is a symbol of domination and power.

“There is no political connotation” is not a frase meant only for the local politic situation in the Balkan region, but for the global political scene. Saying political I mean “life scene”. Everything we do, each move we make is with a previous well thought plan for personal profit and power gaining—a game where everybody plays according to the well-known rules.

I wanted to create an object, a big toy with interactive connotation. A lion, a cat, a donkey, a sheep or whatever is attached with a rope so it can't defend itself.

On the photos it is clearly visible the inscription that says “THERE IS NO POLITICAL CONNOTATION”. Who said that??? Is it true? If it is so, than what is the most serious candidate of the president election in Macedonia doing on the photo with the lion?

We are talking about the presidential election that was made due to the tragic death in an airplane crash of the current president Boro Trajkovski. The election was in April. The Lion is a symbol of the political option that Sasko Kedev represents. (On the photo)

Beside the inscription we can see some young boys fighting, killing them selves. Albanian children are provoking with the symbol of the victory - two fingers. Are they aware what they are showing up to the audience? Three ex bodyguards are cooling next to the lion. Instead of interaction with the toy they have had just the real lion...right on his head!

One young girl laying on the lion-bed is balancing the whole intervention.

P.S. None of the photos made are photomontage.

Marjan Denkov



Александар Гроздановски

Роден 1976 во Битола. Дипломирал 2004 на уметничка и применета фотографија на НАТФИЗ во Софија, Бугарија.

Самостојни изложби: 2002 Битола, Градска галерија ЗМГ, 2004 Битола, Кафе - бар и галерија Порта Џез, 2005 Скопје, Културен центар Точка.
Учествувала на повеќе групни изложби во земјата и странство (Бугарија).

Aleksandar Grozdanovski

Born in 1976 in Bitola. Graduated in 2004 from the School of Artistic and Applied Photography at NATAFIZ in Sofia, Bulgaria.

Solo exhibitions: 2002 Bitola, City Gallery ZMG, 2004 Bitola, Café-bar and gallery "Porta Jazz", 2005 Skopje, Cultural Center "Point".

He participated in several group exhibitions here and abroad (Bulgaria).

e-mail: defanziva@hotmail.com

"Огледала и прозори", 2005, 5 фотографии

"Mirrors and Windows", 2005, 5 photographs



Верица Ковачевска

Родена 1982 во Скопје. Дипломирала 2004 на University of Plymouth во Екстер, Велика Британија, Факултет за уметности, насока визуелни уметности со театар и перформанс.

Учествувала на повеќе групни изложби во земјата и странство (Скопје, Милано, Лондон, Комо, Екстер).

Verica Kovacevska

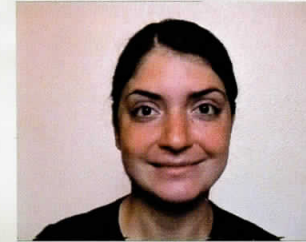
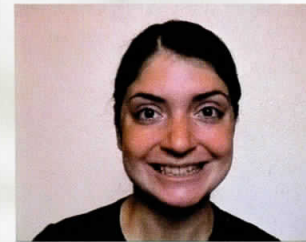
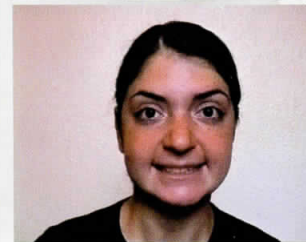
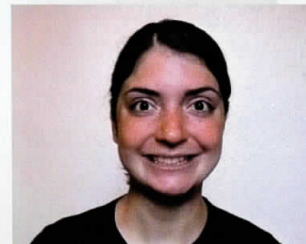
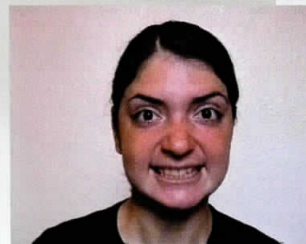
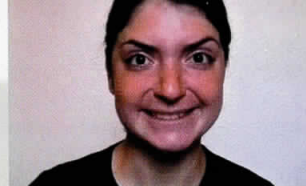
Born in 1982 in Skopje. Graduated in 2004 from the University of Plymouth in Exeter, Great Britain, Faculty of Arts, Department of Visual Arts, majoring in theater and performance.

She participated in several exhibitions here and abroad (Skopje, Milan, London, Como, Exeter).

e-mail: female@hot-shot.com

"The smile", 2005, ДВД (2')

"The smile", 2005, DVD (2')



ЗА ПРИЧИНИТЕ И ИЗБОРОТ НА БИЕНАЛЕТО НА МЛАДИ 2005

“Зборот уметност е дејност којашто му претходи на мислењето и е остварена пред нас” истовремено претставувајќи “точка од којашто мораме да ја започнеме нашата ориентација” (Ханс Георг Гадамер)

Секоја изложба или манифестација која по природата на нештата е создадена да се повторува на правилни временски интервали независно дали се година, две или повеќе прво поаѓа токму од идејата за уметноста. Меѓутоа самата уметност се менува во зависност од премесите кои влијаат на неа било од аспект на содржина, тема или облик, било од аспект на перцепција на истата. Галопирачкиот развој на критичката мисла и филозофијата со своите “тези” и “антитези” на современата уметност ја дозволува можноста истовремено да постојат паралелни уметнички светови, кои секој за себе го оправдува своето постоење истовремено допуштајќи им на останатите да постојат. Но и постоењето на “едниот” честопати е реплика на постоењето на “другите”, провоцирана од потребата да се оспори или негира другиот. Оваа игра го поставува дуализмот меѓу уметноста и политиката (на изборот, на институциите, на претставувањето, на темата, начинот) којашто не остава да се запрашаме дали уметноста е поезија или политика. И не сум најсигурна дека можеме да ги обединиме сите уметнички суштини во еден избор колку и да посакуваме, иако во денешни услови тоа не е ни оправдано.

Овогодишниот избор на автори за Биеналето на млади 2005 поаѓа од потребата да се издвојат или диференцираат младите автори кои поседуваат критички однос кон реалноста. ПРЕКУ ГРАНИЦИТЕ е тема којашто истовремено може да биде преширока, но и тесно дефинирана. Зашто, прво треба да се дефинира поимот преку кои граници? И што се тоа граници? Граници на нашите убедувања, граници на духот, граници на моралниот и естетскиот кодекс, граници на реалноста, политички граници, граници на фантастичното и фантазијата или се граници на медиумот? Граници кои се физички или се ментални? Или се граници на знаењето? Веќе е потврдено од Рорти дека “интелектуалецот има една специфична идиосинкратична потреба-потреба од неописивост, возвишеност, потреба за кршење на границите.”¹

Како една од карактеристиките на современата уметност понекогаш се наметува, понекогаш преголемата или очигледна зборливост. И конечно видливата и селектирана уметност или пак поединечни обиди да се учествува/ опстои во светот на уметноста, кој повторно не е целата уметност која што постои, ниту пак изборот е дефинитивно иззимачки.

Целта и напорите да се направи поединечен пресек на автори во склоп на Биеналето на млади беше да се даде поинаков поглед на сцената во контекстот на бунтовноста на младиот автор. За да се издвојат, понудени се решенија што не го содржат ревијалниот карактер, или да се издвојат оние автори коишто имаат став и ги дефинираат проблемите на неколку начина:

1. Со привидно решавање на преоблемите користејќи ги можностите на медиумот, со стремез да се надминат.
2. Употребувајќи го медиумот како прикладно средство за реализација на своите ставови кои се критички во однос на некоја состојба (допирајќи ја притоа и најдолната состојба на бунтовноста).
3. Тенденциозноста во преминување на некоја урбана естетика која е дефинирана од градскиот mainstream и со тоа ја исклучува нерафинираноста на формата и начинот.

Младоста е секогаш поврзана со бунтовност или протест, ако ништо повеќе, понекогаш со скриена желба да се поместат нештата од редовниот тек. Прашањето кое се обидовме да си го одговориме е колку во бурната општествено политичка ситуација во која опстојуваме и сме затекнати и приморани да опстанеме, младоста се справува со проблемите и е подготвена да ги гледа проблемите во лице. Непосредно пред отворањето на Биеналето, откако изборот веќе беше направен, во медиумите сретнав изјава од музичар и уметник-член на поранешната авангарда, дека “нашата младина или не е подготвена да им погледне на проблемите во лице, криејќи се честопати зад привидно бегство од реалноста постигнато под дејство на наркотички транс”.

Селекцијата се изврши со надеж дека ќе се пронајдат макар и петмина кои се соочиле со проблемите или проникнале зад прикриената рафинираност и заслепеност од удобноста на градскиот живот во квартави кои се изолирани од вистинските проблеми заради комфорноста којашто владее во нив.

А прогресот, што е надеж во целиот избор, лежи во можноста од заменување на старите естетички метафори со нови, помеѓу дуализмот на јавното / приватното, елитистичкото / алтернативното.

Наде Пешева

¹Хони Ферн Хејбер: Отаде постмодерната политика, Скопје: Институт за демократија, солидарност и цивилно општество, 2002

ON THE REASONS AND THE SELECTION OF THE BIENNIAL OF YOUNG ARTISTS 2005

"The word art is an activity that precedes the thought and which is realized in front of us", at the same time being "the point from which we must start our orientation." (Hans Georg Gadamer)

Every exhibition or event that is, by its nature, conceived to be repeated at regular intervals, may it be a year, two or more, initially proceeds from the idea of the art. But, the art itself changes in regards to the premises that influence it, either as contents, topics or forms, or as a perception.

The galloping development of the critic thought and the philosophy with its "thesis" and "antithesis" provide the contemporary art with the possibility to concurrently include parallel artistic worlds, each of which justifies its own existence and at the same time allowing the other to exist, too. But, the existence of the "one" is often a replica of the existence of the "others", incited by the necessity to deny or negate the other. This game is setting a dualism between the art and the politics (of the choice, the institutions, the presentation, the topic, the manner) which makes us inquire whether the art is poetry or politics. And, I'm not quite sure if we can unite all the artistic essences into one selection, as much as we wish to, although its justification in the present circumstances is questionable.

This year's selection of artists for the Biennial of Young Artists 2005 proceeds from the necessity to distinguish or differentiate the young artists that have a critical attitude towards the reality. BEYOND THE BORDERS is a topic that can be both widely and specifically defined. Since, you first need to define the issue: beyond what borders? And, what is a border? Borders of our convictions, borders of the spirit, borders of the moral and the esthetic codex, borders of reality, political borders, borders of the fantastic and the fantasy or borders of the medium? Borders that are physical or mental? Or, borders of the knowledge? It is already asserted by Rorty that "the intellectual has one specific idiosyncratic need - the need of indescribability, exaltation, the need for breaking the borders." (1)

One of the attributes imposed on the contemporary art is the sometimes exaggerated or obvious talkativeness. And, definitely, the visible and selected art or the individual attempts to participate/endure in the world of art which, again, is not the entire existing art, nor is the selection definitely exclusive.

The purpose and the efforts to make a particular cross-section of artists at the Biennial of Young Artists were aimed towards showing a different viewpoint on the art scene in the context of the rebellious young artists. In order to distinguish them, the selected solutions do not possess an entertaining character, but points out the artists who have an attitude of their own and who define the problems in several ways:

By seemingly solving the problems, using the possibilities of the medium and tending to overcome them.

By using the medium as a convenient means for fulfilling their tendencies that are critical in relation to a particular condition (touching, on the way, the lowest condition of rebelliousness).

By showing tendencies to switch to a particular urban esthetic which is defined in the city mainstream and necessarily exclude the not refined form and manners.

Youth is always related to rebellion or protest, usually proceeding from the hidden desire to shift the things from their regular streams. The question we tried to answer is how can the youth master the problems and is it ready to face the problems in the circumstances of turbulent social and political events which we live through, captured and forced to endure. Following the selection, that is, immediately before the opening of the Biennial, I read in the press a statement by a musician and artist - a member of the former avant-garde, that our "youth is not ready to face the problems, often hiding behind the delusional escape from reality, achieved by means of the narcotic trance." The selection was driven by the hope to find at least five artists who have faced the problems or looked behind the hidden refinement and blindness, resulting from the comfortable urban life in the neighborhoods isolated from the real problems because of the comfort that rules there.

And the progress, which was the hope of the selection, lies in the possibility to replace the old esthetic metaphors with new ones, between the dualism of the public/ private, elitistic / alternative.

Nade Peseva

Никола Узуновски

Роден 1979 во Земун, Србија и Црна Гора. Дипломирал 2003 на Академијата за ликовни уметности во Неапол, Италија во моментот е на постдипломски студии во Венеција, Италија.

Самостојни изложби: 2003 Неапол, Академија за ликовни уметности, "Капки", 2004 Скопје, Музеј на современата уметност, Роденденска забава, 2005 Хелсинки, Kuvataideacademia, "Dream on" 2005 Скопје, Центар за современи уметности, "Капки"

Учествувал на повеќе групни изложби во земјата и странство (Скопје, Белград, Хелсинки, Бергамо, Венеција).

Nikola Uzunovski

Born in 1979 in Zemun, Serbia and Montenegro. Graduated in 2003 from the Academy of Fine Arts in Napoli, Italy. Currently attending the post-graduate studies in Venice, Italy.

Solo exhibitions: 2003 Napoli, Academy of Fine Arts, "Drops", 2004 Skopje, Museum of Contemporary Art, "Birthday Party", 2005 Helsinki, Kuvataideacademia, "Dream on", 2005 Skopje, Center for Contemporary Arts, "Drops".

He participated in several group exhibitions here and abroad (Skopje, Belgrade, Helsinki, Bergamo, Venice).

e-mail: uzunovski@yahoo.com

nikola_uzunovski@yahoo.com

"Snowfall", 2004, ДВД, (2')

"Снег", 2005, 5 фотографии

"Snowfall", 2004, DVD, (2')

"Snow", 2005, 5 photographs



Методи Ангеловски

Роден 1977 Неготино. Дипломирал 2000 на Факултетот за ликовни уметности во Скопје, оддел сликарство. Магистрирал 2004 на истиот факултет.

Самостојни изложби: 1999 Скопје, Дом на културата "Кочо Рацин", инсталација "Ahead of, future, past" (со Давор Тоциновски), 2002 Скопје, Културен центар Точка, "OP Disney", 2002 Скопје, дискотека МНТ, мултимедијален перформанс "Madonna the new performer", 2002 Скопје, Културен центар Точка, "Ако не би било", 2004 Прилеп, Културен центар "Марко Цепенков", "Ако не би било"

Учествувал на повеќе групни презентации во земјата и странство (Скопје, Велес, Белград, Неготино, Кавадарци, Гевгелија, Струмица).

Работи дигитални визуелни и видео перформанси, интернет проекти: www.le-musee.divizioniste.org; www.zayac7.scca.org.mk

Metodi Angelovski

Born in 1977 in Negotino. Graduated in 2000 from the Faculty of Fine Arts in Skopje at the Department of Painting. He completed the master studies in 2004 at the same faculty.

Solo exhibitions: 1999 Skopje, Cultural Center "Koco Racin", installation "Ahead of, Future, Past" (with Davor Tocinovski), 2002 Skopje, Cultural Center "Point", "OP Disney", 2002 Skopje, discotheque at the Macedonian National Theater, multimedia performance, "Madonna the new performer", 2002 Skopje, Cultural Center "Point", "If it hadn't been", 2004 Prilep, Cultural Center "Marko Cepenkov", "If it hadn't been"

He participated in several group exhibitions here and abroad (Skopje, Veles, Belgrade, Negotino, Kavadarci, Gevgelija, Strumica).

He is making visual and video performances, Internet projects: www.le-musee.divizioniste.org; www.zayac7.scca.org.mk
e-mail: lotrek@mt.net.mk

"Супер човек 5-ти дел", 2005, ДВД, (4' 50")

"Super Man, part five", 2005, DVD, (4' 50")

SUPERMAN V



A R T EDITING VIDEO INSTALLATION



SUPERMAN V

A R T EDITING VIDEO INSTALLATION

A R T EDITING VIDEO INSTALLATION



SUPERMAN V



Моника Десоска

Родена 1973 во Прилеп. Дипломирала 1997 на Факултетот за ликовни уметности во Скопје, педагошки оддел, насока сликарство.

Самостојни изложби: 1992 Прилеп, Културен центар "Марко Цепенков", "Поглед кон надвор", 1997 Битола, Уметничка галерија, "Од лица до простор", 1997 Прилеп, Уметничка галерија, "Духовен простор", 2001 Скопје, Музеј на град Скопје, "Простор", 2002 Скопје, Музеј на современата уметност, перформанс, 2002 Анталија, Културен центар, видео инсталација, 2002 Скопје, Национална Галерија-Чифте Амам, видео инсталација

Учествувала на групни изложби во земјата (Скопје и Прилеп).

Награди: 2001 Скопје, "Љубомир Белогаски", најдобра изложба на млад автор во Музејот на град Скопје

Monika Desoska

Born in 1973 in Prilep. Graduated in 1997 from the Faculty of Fine Arts in Skopje, at the Pedagogical Department, majoring in painting.

Solo exhibitions: 1992 Prilep, Cultural Center "Marko Cepenkov", "View to the Outside", 1997 Bitola, Art Gallery, "From Faces to Space", 1997 Prilep, Art Gallery, "Spiritual Space", 2001 Skopje, Museum of the City of Skopje, "Space", 2002 Skopje, Museum of contemporary art, performance, 2002 Antalia, Cultural Center, video installation, 2002 Skopje, National Gallery Cifte Amam, video installation.

She participated in several group exhibitions (Skopje, Prilep)

Awards: 2001 Skopje, "Ljubomir Belogaski" award of the Museum of the City of Skopje for the best exhibition of young artist.

e-mail: monika_desoska@hotmail.com

"Барајќи го дното", 2005, 2 ДВД проекции, инсталација (чакал и ткаенина)

"Looking for the bottom", 2005, two DVD projections, installation (rubble and textile)



Тихомир Топузовски

Роден 1978 во Скопје. Дипломирал 2002 на Факултетот за ликовни уметности во Скопје, насока сликарство. Магистрирал 2005 на истиот факултет. Апсолвент е на Филозофскиот Факултет, група Филозофија.

Самостојни изложби: 2004 Скопје, Музеј на град Скопје, "Небулози", 2005 Скопје, Галерија "Press to exit", "Транскрипции".

Учествувал на групни изложби во земјата и странство (Скопје, Литохоро)

Награди: 2000 Скопје, Добитник на наградата на фондацијата "Борко Лазески", 2001 Скопје, Избран за првенец на генерација на Факултетот за ликовни уметности

Tihomir Topuzovski

Born in 1978 in Skopje. Graduated in 2002 from the Faculty of Fine Arts in Skopje, Department of Painting. Completed his master studies in 2005 at the same Faculty. He is an under-graduate at the Faculty of Philosophy, majoring in Philosophy.

Solo exhibitions: 2004 Skopje, Museum of the City of Skopje, "Nebulose", 2005 Skopje, Gallery "Press to Exit", "Transcriptions"

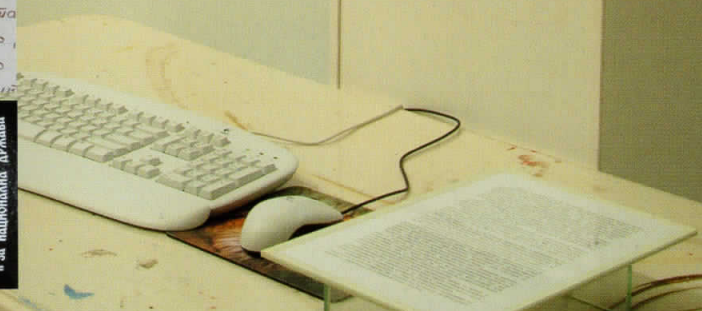
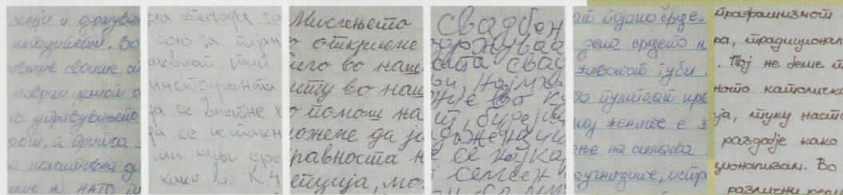
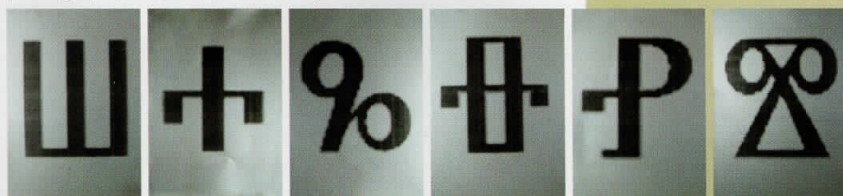
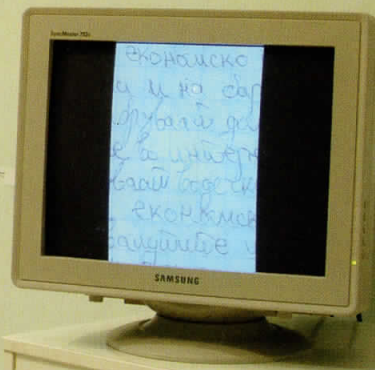
He participated in several group exhibitions here and abroad (Skopje, Litochoro)

Awards: 2000 Skopje, Award of the "Borko Lazeski" Foundation, 2001 Skopje, awarded as the best student at the Faculty of Fine Arts.

e-mail: ttopuzovski@yahoo.com

"Транскрипции", 2005, интерактивна инсталација (31 фотографија, 62 отпечатоци, CD ROM)

"Transcriptions", 2005, interactive installation (31 photograph, 62 prints, CD ROM)





Борјан Зафировски

Роден 1976 во Скопје. Дипломирал 2000 на Факултетот за драмски уметности во Скопје. Специјализирал 2000-2001 на European Film College во Ebeltoft, Данска.

Филмографија: 1990 "The Dead Pigeon", документарец, (10'), (ВХС), Народна техника, 1995 "Alare Dead", документарец, (10'), (С-ВХС), ФДА, 1996 "Colours", филм, (Бета), (10'), ФДА, 1997 "Inner City Life", документарец, (15'), (Бета), ФДА, 1999-2000 "EXIT", филм, (18'), (35мм) Вардар Филм, Скопје, 2001 "Goldfish", документарен филм (5'), ДВ, "EFC", 2001-2002 "Портрет на младиот уметник во 21 век", (7'), продукција: Меѓународен филмски фестивал "Браќа Манакџи" & "Наше маало продукција доо", продуцент Иво Антов, 2004 "Haiku 1,2,3" (DVCAM), (15'), (The Hidden Dragon), 2004 "Mirror" (DVCAM), (23'), Идеа Плус.

Награди: 1990 Макарска, прва награда, златен медал за филмот "Мртвиот гулаб", 2002 Хамбург, Филмски Фестивал, награда за филмот "Портрет на младиот уметник во 21 век"

Borjan Zafirovski

Born in 1976 in Skopje. Graduated in 2000 from the Faculty of Drama in Skopje. Specialized in 2000 - 2001 at the European Film College in Ebeltoft, Denmark.

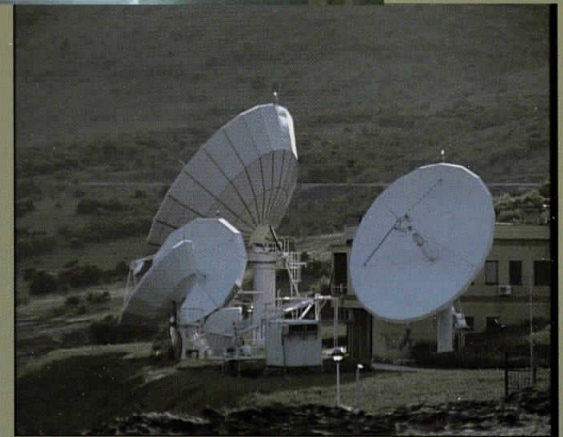
Filmography: 1990 "The Dead Pigeon", documentary (10'), (VHS), "Narodna Tehnika", 1995 "Alare Dead", documentary (10'), (S - VHS), FDA, 1996 "Colours", film, (Beta), (10'), FDA, 1997 "Inner City Life", documentary (15'), (Beta), FDA, 1999-2000 "EXIT", film, (18'), (35 mm.) "Vardar Film", Skopje, 2001 "Goldfish", documentary (5'), DV, "EFC", 2001-2002 "Portrait of the Young Artist in the 21st Century", (7'), production: International Film Festival "Brakja Manaki" & "Nase Maalo Produkcija doo", producer Ivo Antov, 2004 "Haiku 1,2,3" (DV-CAM), (15), (The Hidden Dragon), 2004 "Mirror" (DV-CAM), (23), Idea Plus.

Awards: 1990 Makarska, first place, gold medal for the film "The Dead Pigeon", 2002 Hamburg, Film Festival, award for the film "Portrait of the Young Artist in the 21st Century".

e-mail: borjanzaf@yahoo.com

"Алеф", 2005, ДВД (16'), Идеа Плус, Dream Factory

"Alef", 2004/2005, (DV-CAM), (16'), Idea Plus, Dream Factory



Ведран Бојановски

Роден 1977 во Скопје. Дипломирал 2003 на Факултетот за ликовни уметности во Скопје, оддел вајарство.

Самостојни изложби: 2004 Скопје, Младински културен центар, "Набљудување", 2004 Скопје, Центар за современа уметност, "Извор"

Учествувала на групни изложби во земјата (Скопје).

Vedran Bojanovski

Born in 1977 in Skopje. Graduated in 2003 from the Faculty of Fine Arts in Skopje, Department of Sculpture.

Solo exhibitions: 2004 Skopje, Youth Cultural Center, "Perception", 2004 Skopje, Center for Contemporary Arts, "Spring".

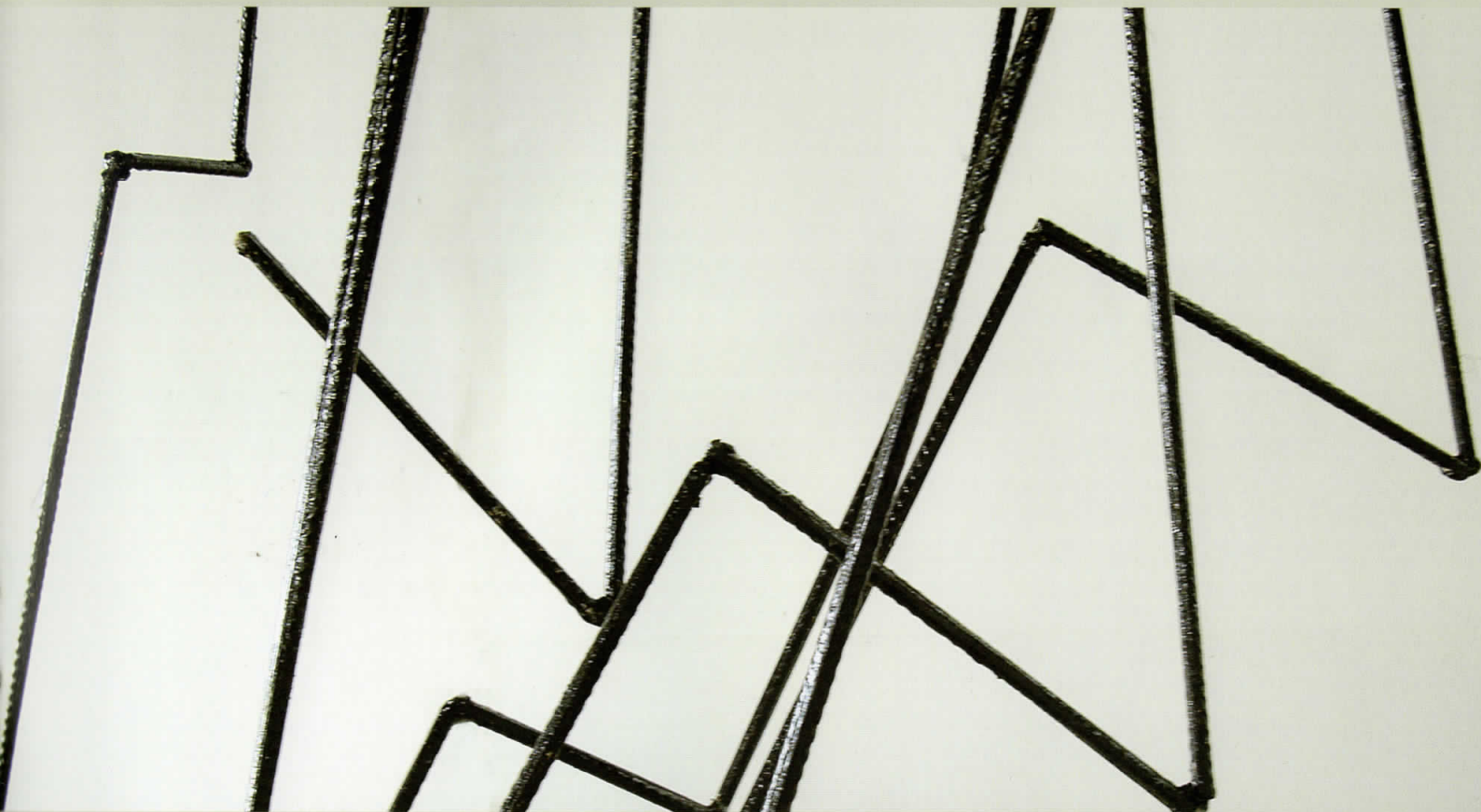
He participated in several group exhibitions (Skopje).

"Набљудување", 2004, мобил, метал, дел од инсталација

"Извор", 2004, објект, стакло, фотографија отпечатена на фолија

"Perception", 2004, mobile, metal, part of the installation

"Spring", 2004, object, glass, photograph printed on foil



Стојан Павлевски – Баџи

Роден 1976 во Скопје. Апсолвент на архитектонскиот факултет во Скопје. Студент на Факултетот за ликовни уметности во Скопје, педагошки оддел, насока сликарство.

Како член на групата "Stone DESIGN" има изработено над 40 ентериери на индивидуални и деловни простори низ Македонија.

Stojan Pavlevski - Baci

Born in 1976 in Skopje. A senior at the Faculty of Architecture in Skopje and a student at the Faculty of Fine Arts in Skopje, at the Pedagogical Department, majoring in painting.

As a member of the group "Stone DESIGN" he made 40 interior designs for individual and business objects in Macedonia.

e-mail: Baci@stonedesign.com.mk

"Epitaf in", 2005, објект

"Epitaf ex", 2005, објект

"Epitaph in", 2005, object

"Epitaph ex", 2005, object



Љубомир Милошевски

Роден 1974 во Струга. Дипломирал 1999 на Факултетот за ликовни уметности во Скопје, педагошки оддел, насока сликарство. Магистрирал 2002 на истиот факултет.

Самостојни изложби: 1999 Скопје, Музеј на град Скопје, 2003 Скопје, Национална Галерија-Чифте амам, 2003 Струга, Дом на културата "Браќа Миладиновци", "Од семејството" 2004 Тетово, Музичко училиште "Тодор Скаловски", 2004 Штип, Народен театар

Учествувал на повеќе групни изложби во земјата и странство (Скопје, Охрид, Куманово, Белград, Солун, Сараево).

Ljubomir Milosevski

Born in 1974 in Struga. Graduated in 1999 from The Faculty of Fine Arts in Skopje, at the Pedagogical Department, majoring in painting. Completed his master studies in 2002 at the same Faculty.

Solo exhibitions: 1999 Skopje, Museum of the City of Skopje, 2003 Skopje, National Gallery *Cifte Amam*, 2003 Struga, Cultural Center "*Brakja Miladinovci*", "From the Family", 2004 Tetovo, School of Music "*Todor Skalovski*", 2004 Stip, National Theater.

He participated in several group exhibitions here and abroad (Skopje, Ohrid, Kumanovo, Belgrade, Thessalonica, Sarajevo)

"Културни вредности", 2005, инсталација,
5 животински черепи
"Cultural values", 2005, installation,
5 animal skulls



Анета Божинова

Родена 1974 во Скопје. Дипломирала 1998 на Факултетот за ликовни уметности во Скопје, оддел скулптура со керамика. Магистрирала 2001 на истиот факултет.

Самостојни изложби: 2001 Скопје, Културно информативен центар, 2001 Охрид, Културен центар "Глигор Прличев"

Aneta Bozinova

Born in 1974 in Skopje. Graduated in 1998 from the Faculty of Fine Arts in Skopje, Department of Sculpture and Ceramic. She completed the master studies in 2001 at the same Faculty.

Solo exhibitions: 2001 Skopje, Cultural Information Center, 2001 Ohrid, Cultural Center "Gligor Prlicev".

"Полет 1", 2004, епоксилна смола со гранулат

"Verve 1", 2004, epoxy resin with granules



Марина Цветановска - Мартиновска

Родена 1977 во Куманово. Дипломирала 2000 на Факултетот за ликовни уметности во Скопје, педагошки оддел, насока вајарство со сценографија. Магистрала 2005 на истиот факултет.

Член е на ДЛУМ.

Самостојни изложби: 2002 Куманово, Уметничка галерија, 2002 Штип, Уметничка галерија "Безистен", 2002 Струмица, РУ "Јоска Свештарот", 2002 Париз, Cite Internationale des Arts, 2005 Скопје, Музеј на град Скопје

Учествувала на повеќе групни изложби во земјата и странство (Скопје, Куманово, Велес, Штип, Белград).

Награди: 1999/2000 Скопје, Најдобар студент на Факултетот за ликовни уметности, 2000/2001 Скопје, Награда за најдобар дипломиран студент, 2004 Скопје, Откупна награда на изложбата на ДЛУМ.

Marina Cvetanovska - Martinovska

Born in 1977 in Kumanovo. Graduated in 2000 from the Faculty of Fine Arts in Skopje, at the Pedagogical Department, majoring in sculpture and set design. Completed the master studies in 2005 at the same faculty.

She is a member of DLUM

Solo exhibitions: 2002 Kumanovo, Art Gallery, 2002 Stip, Art Gallery "Bezisten", 2002 Strumica, Workers' University "Joska Svestarot", 2002 Paris, Cite Internationale des Arts, 2005 Skopje, Museum of the City of Skopje.

She participated in several group exhibitions here and abroad (Skopje, Kumanovo, Veles, Stip, Belgrade).

Awards: 1999/2000 Skopje, the best student at the Faculty of Fine Arts, 2000/2001 Skopje, awarded as the best graduate student, 2004 Skopje, Purchase awards at the Exhibition of DLUM.

e-mail: marinac77@yahoo.com

Од циклусот "1 2 3 4 5 6 7", 2005, инсталација

"Затоа што е празнина"

"За ритамот на полните празнини"

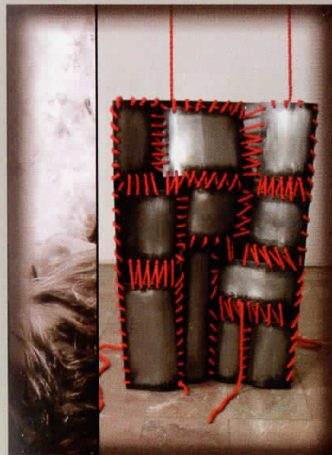
"За празнината во полното"

From the cycle "1 2 3 4 5 6 7", installation

"Because it's void"

"On the rhythm of the full voids"

"On the void in the full"



Радмила Ончевска

Родена 1977 во Скопје. Дипломирала 2000 на Факултетот за ликовни уметности во Скопје. Моментално е на постдипломски студии на Институтот за Историја на уметноста при Филозофскиот факултет, Скопје.

Член е на ДЛУМ.

Самостојни изложби: 2002 Скопје, Центар за современи уметности, "Птици што капат", 2003 Скопје, Отворено графичко студио, "Детска игра" Учествовала на повеќе групни изложби во земјата и странство (Скопје, Струмица, Солун, Карбонарт, Лос Анџелес).

Награди: 2003 Скопје, Награда од Фондацијата "Љубомир Белогаски"

Radmila Oncevska

Born in 1977 in Skopje. Graduated in 2000 from the Faculty of Fine Arts in Skopje. Presently attending the post-graduate studies at the Faculty of Philosophy, Skopje, majoring in art history. She is a member of DLUM.

Solo exhibitions: 2004 Skopje, Center for Contemporary Arts, "Dripping Birds", 2003 Skopje, Open Graphic Studio, "Children's Game".

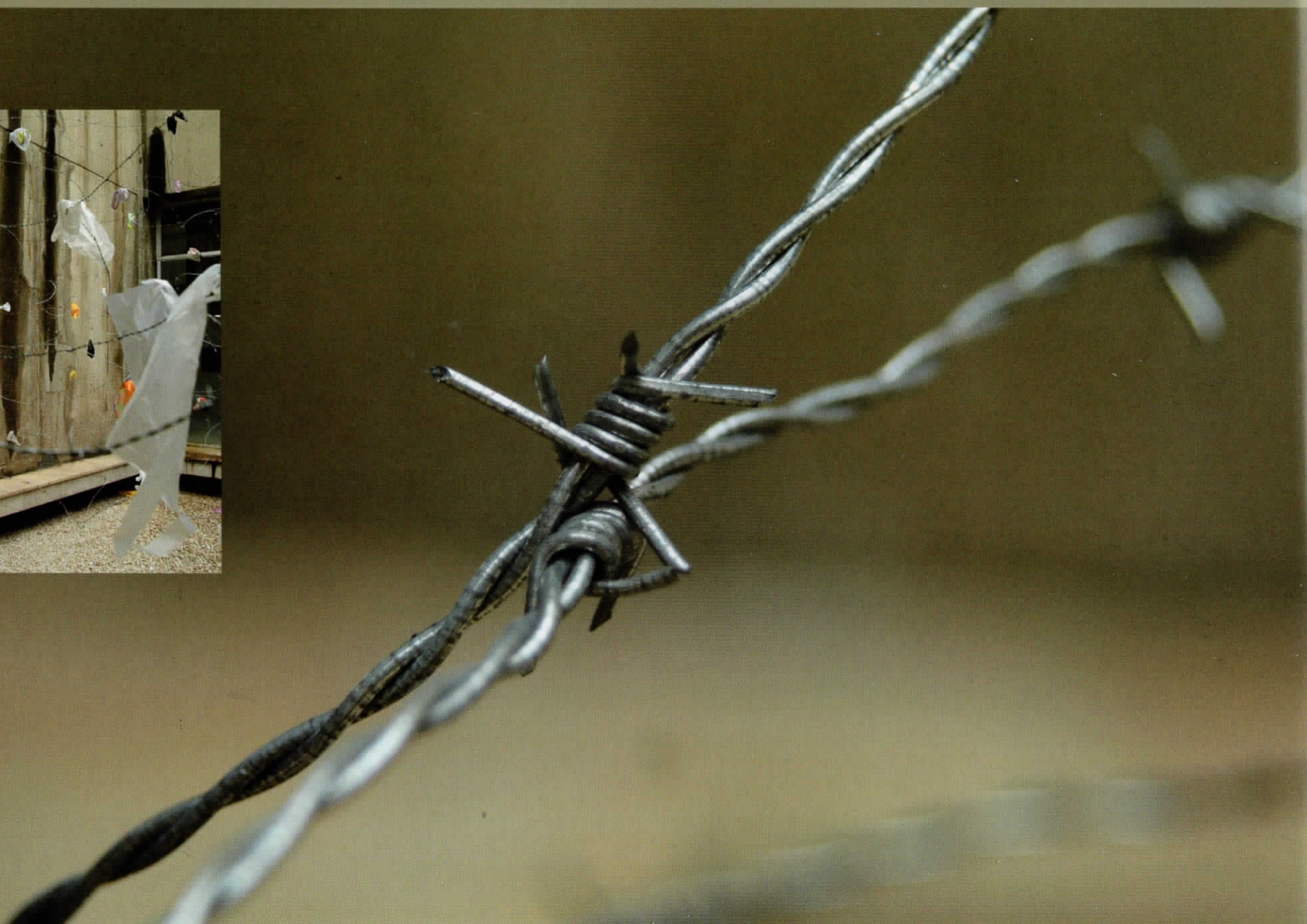
She participated in several group exhibitions here and abroad (Skopje, Strumica, Thessalonica, Carbonart, Los Angeles).

Awards: 2003 Skopje, award of the "Ljubomir Belogaski" Foundation.

e mail: roncevska@yahoo.com

"Огради", 2005, амбиентална инсталација

"Fences", 2005, ambiental installation



Гости / Guests:

Марко Стојановиќ

Роден 1982 во Неготин, Србија и Црна Гора. Студент е на четврта година на Академијата за уметности во Нови Сад, оддел графички дизајн. Досега има реализирано неколку самостојни изложби и учество на повеќе групни изложби во Србија и Црна Гора и во странство.

Marko Stojanovic

Born in 1982 in Negotin, Serbia and Montenegro. He is a fourth year student at the Art academy in Novi Sad, Department of Graphic Design. So far, he had several solo exhibitions and he participated in group exhibitions in Serbia and Montenegro and abroad.

e-mail: mrvicart@yahoo.com

"1.мај 1982" (дел од поставката што беше изложена на неговата самостојна изложба во Културниот центар Точка, Скопје, мај 2005

"1.мај 1982. Роденденски свеќички", 2005

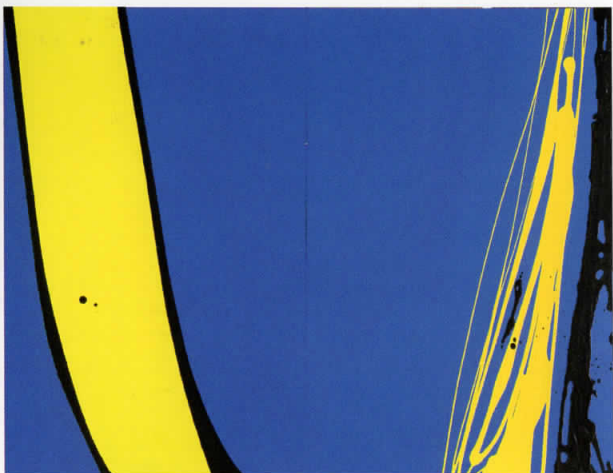
"Три велигденски јајца", 2005

"First of May 1982" (part of the display exhibited at his first solo exhibition at the Cultural Center) 'Point', Skopje, May 2005)

"First of May 1982. Birthday Candles", 2005

"Three Easter Eggs", 2005





Марко Георгиевски, 2005, "Без наслов"
Marko Georgievski, 2005, "Untitled"



Ана Ивановска, 2005, "Без наслов"
Ana Ivanovska, 2005, "Untitled"



Марија Сотировска, 2005, "Без наслов"
Marija Sotirovska, 2005, "Untitled"

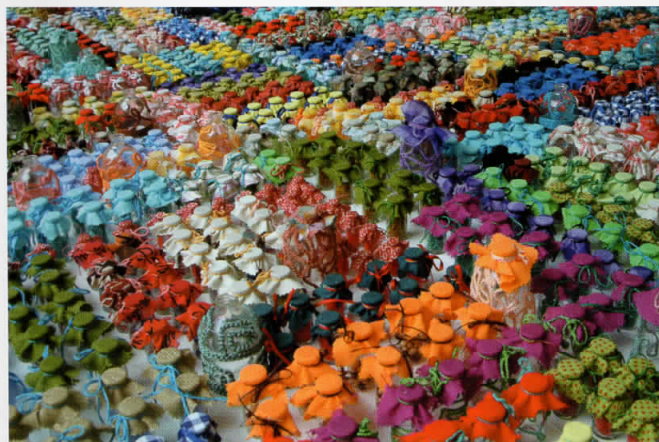


Горан Боев, 2005, "Без наслов"
Goran Boev, 2005, "Untitled"

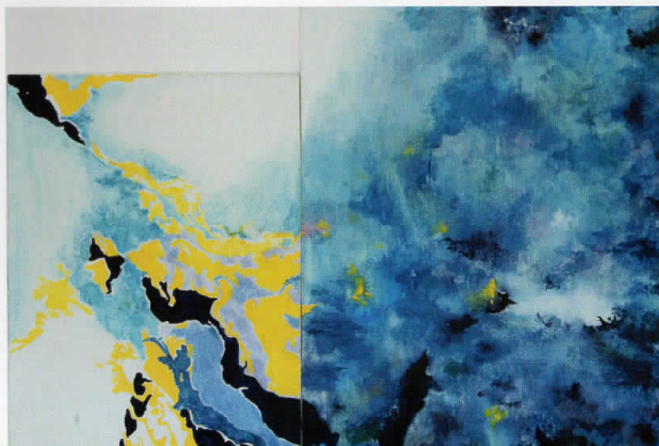


Далибор Тренчевски, 2004, "Материјал и продукт"
Dalibor Trencovski, 2004, "Material and product"

Dones '05 (prijada)



Верица Наумовска, 2005, "Без наслов"
Verica Naumovska, 2005, "Untitled"



Христина Хаџиева, 2005, "Без наслов"
Hristina Hadzieva, 2005, "Untitled"



ABRAHAM LINCOLN BILLIE HOLIDAY
CHARLES MANSON DICK TRACY EDGAR
ALLAN POE FRANK STELLA GEORGE
BI

US HENRY FORD JERONIMO LERRY FLI

NT MADDONANEIL ARMSTRONG GROCK YSNOOP DOGTENNESY W

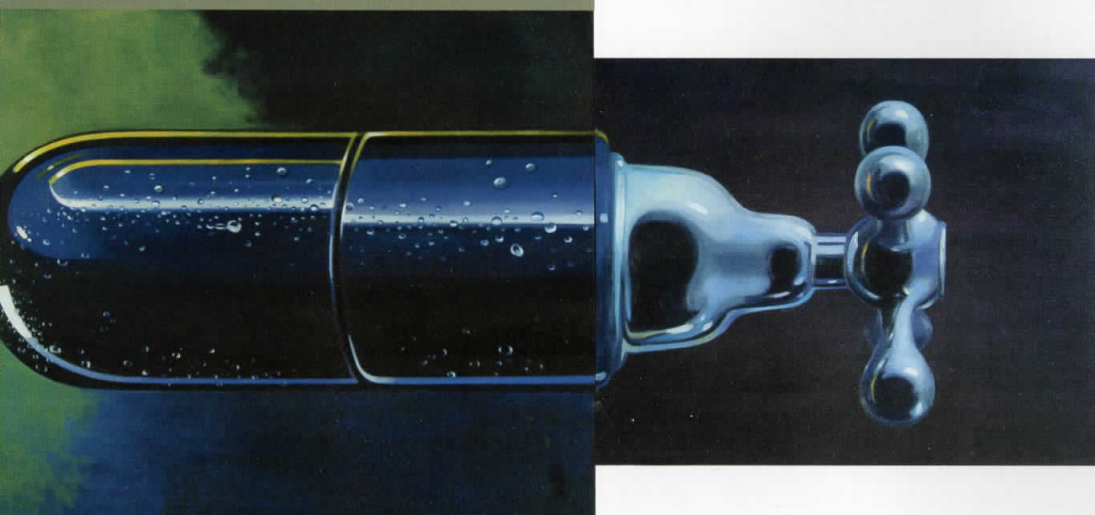
ILLIAMS VICTORIA SSECRET WYATTER PARTHUR MILLER BOBIFIS

HER CHARLES CHAPLIN ENDY WORHOL GEORGE WASHINGTON

USHER QUENTIN TARANTINO PAMELA ANDERSON OSWALD MMY

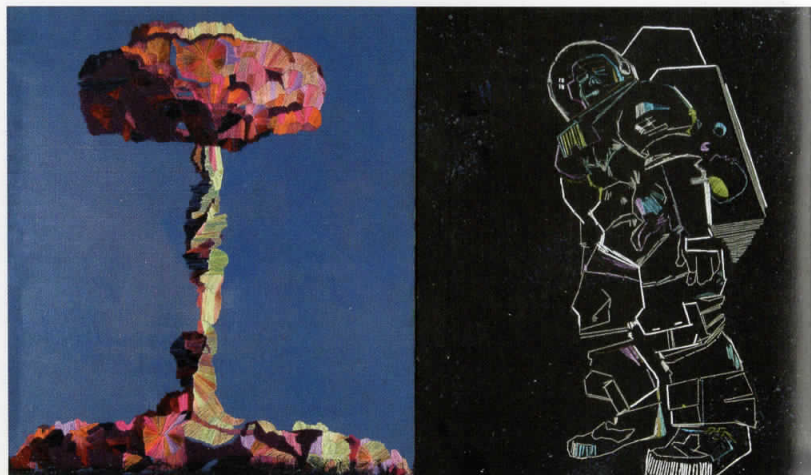
GET YOUR APPLICATIONS TODAY WWW.USM234.COM

Ведрана Стојкоска, 2005, "Get your applications today"
Vedrana Stojkoska, 2005, "Get your applications today"

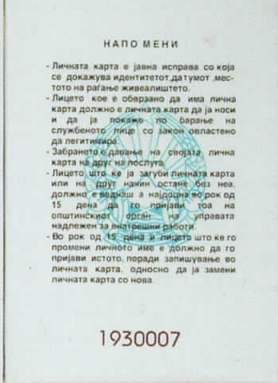


Богоевски Борче, 2005, "?"
Bogoevski Borce, 2005, "?"

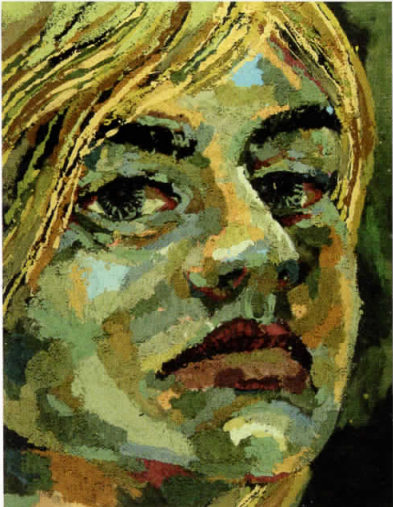
Ивана Радуловиќ, 2005, "Најголемото човеково достигнување"
Ivana Radulovic, 2005, "Human Greatest Achievement"



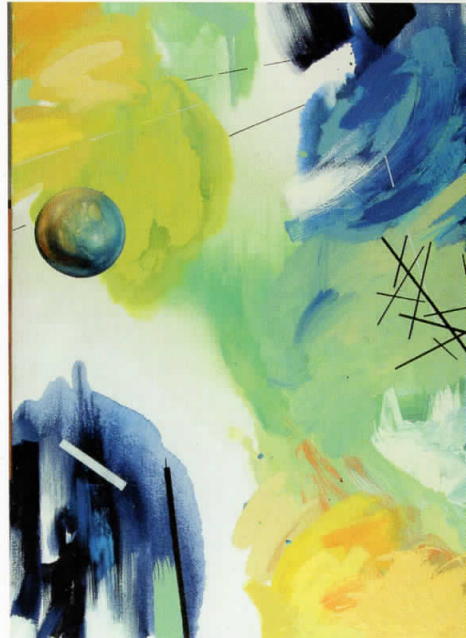
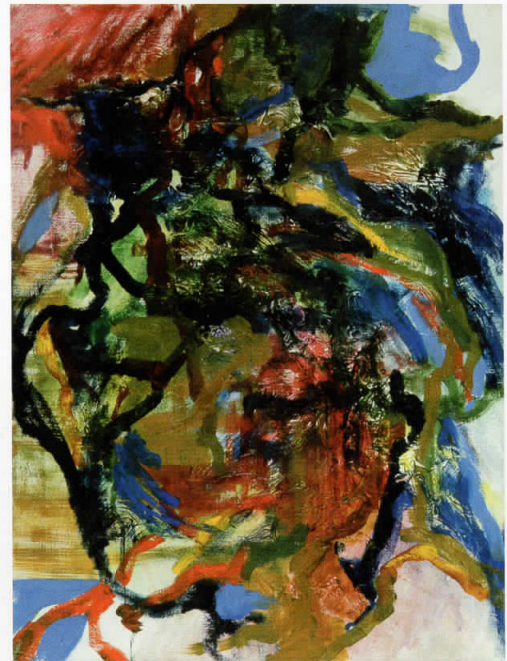
ЛИЧНА КАРТА



Ангел Миов, 2005, "Идентитет и ентитет"
Angel Miov, 2005, "Identity and entity"



Гоце Јанкуловски, 2005, "Без наслов"
Goce Jankulovski, 2005, "Untitled"



Александар Филев, 2005, "Без наслов"
Aleksandar Filev, 2005, "Untitled"

Зорица Николова, 2005, "Без наслов"
Zorica Nikolova, 2005, "Untitled"

Издавач:
Музеј на современата уметност, Скопје, 2005

Одговорен уредник: Емил Алексиев
Организација на изложбата: Емил Алексиев, Мира Гакина, Наде Пешева
Текстови: Мира Гакина, Наде Пешева
Биографии: Мира Гакина, Наде Пешева
Превод: Маја Хаџимитрова Иванова
Фотографии: Станимир Неделковски
Графичко обликување: Стефан Георгиевски
Печат: Скенпоинт, Скопје
Тираж: 500

Editor:
Museum of Contemporary Art, Skopje, 2005

Editor in Chief: Emil Aleksiev
Curators of the exhibition: Emil Aleksiev, Mira Gakina, Nade Peseva
Texts by: Mira Gakina, Nade Peseva
Biographies: Mira Gakina, Nade Peseva
Translation: Marija Hadzimitrova Ivanova
Photographs: Stanimir Nedelkovski
Graphic Design: Stefan Georgievski
Printed by: Skenpoint, Skopje
Copies: 500

CIP - Каталогизација во публикација
Народна и универзитетска библиотека "Св. Климент Охридски".
Скопје

7.038(497.7)(06.064)

БИЕНАЛЕ на младите уметници (7мо ; 2005 ; Скопје)
7мо Биенале на младите уметници : Музеј на современата уметност,
Скопје, 2005 / [текстови Мира Гакина, Наде Пешева ; превод Маја
Хаџидимитрова Иванова ; фотографии Станимир Неделковски] = 7th
Biennial of Young Artists : Museum of Contemporary Art, Skopje,
2005 / [texts Mira Gakina, Nade Peseva ; translation Maja
Hazidimitrova Ivanova ; photographs Stanimir Nedelkovski]. -
Скопје : Музеј на современата уметност, 2005 - 36 стр. :
илустр. ; 22 см

Текст напоредно на англ. јазик. - Биографии на авторите

ISBN: 9989-703-76-0

1. Гл. ств. насл. 2. Насп. ств. насл. 3. Гакина, Мира 4.
Пешева, Наде
а) Современа уметност - Македонија - Изложби
COBISS.MK-ID 61642506

Biennial

Biennial



Biennial



BIENNIAL 2005 БИЕНАЛЕ

музеј на современата уметност скопје

7